

click below to see the service bulletin /
haga clic a continuación para ver el boletín de servicio:

Please consider supporting St. John's Episcopal Parish in Waterbury, CT, both physically and spiritually by joining us for Sunday morning services and financially by making a pledge to the church for 2024. Thank you!

FIFTH SUNDAY IN LENT
QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

Considere apoyar a la Parroquia Episcopal de St. John en Waterbury, CT, tanto física como espiritualmente uniéndose a nosotros para los servicios del domingo por la mañana y financieramente haciendo una promesa a la iglesia por 2024.
¡Gracias!

ST. JOHN'S EPISCOPAL CHURCH ON THE GREEN WELCOMES YOU

MARCH 17, 2024

FIFTH SUNDAY IN LENT

SERVICE OF MORNING PRAYER 9:30 A.M.

Processional Hymn ~ Lead Me to Calvary LEVAS 31

Opening Sentence BCP 76

If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us, but if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness.

Confession

BCP 79

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed,
by what we have done, and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will, and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive us all our sins through our Lord Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen.*

The Invitatory and Psalter BCP 80

Lord, open our lips.

And our mouth shall proclaim your praise.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, and will be for ever.
Amen.

Antiphon

The Lord is full of compassion and mercy:

Come let us adore him.

Be joyful in the Lord, all you lands; *
 serve the Lord with gladness
 and come before his presence with a song.
Know this: The Lord himself is God; *
 he himself has made us, and we are his;
 we are his people and the sheep of his pasture.
Enter his gates with thanksgiving; go into his courts with praise; *
 give thanks to him and call upon his Name.
For the Lord is good; his mercy is everlasting; *
 and his faithfulness endures from age to age.

Antiphon

The Lord is full of compassion and mercy:
Come let us adore him.

Psalm 119:9-16

- 9 How shall a young man cleanse his way? *
 By keeping to your words.
10 With my whole heart I seek you; *
 let me not stray from your commandments.
11 I treasure your promise in my heart, *
 that I may not sin against you.
12 Blessed are you, O Lord; *
 instruct me in your statutes.
13 With my lips will I recite *
 all the judgments of your mouth.
14 I have taken greater delight in the way of your decrees *
 than in all manner of riches.
15 I will meditate on your commandments *
 and give attention to your ways.
16 My delight is in your statutes; *
 I will not forget your word.

Gloria Patri

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *
 as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

The First Lesson Jeremiah 31:31-34

A reading from the Book of Jeremiah.

The days are surely coming, says the LORD, when I will make a new covenant with the house of Israel and the house of Judah. It will not be like the covenant that I made with their ancestors when I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt—a covenant that they broke, though I was their husband, says the LORD. But this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the LORD: I will put my law within them, and I will write it on their hearts; and I will be their God, and they shall be my people. No longer shall they teach one another, or say to each other, “Know the LORD,” for they shall all know me, from the least of them to the greatest, says the LORD; for I will forgive their iniquity, and remember their sin no more.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Hymn ~ A Song of Praise

Hymnal S 236

1. Glory to you, Lord God of our fathers;
you are worthy of praise; glory to you.
2. Glory to you for the radiance of your holy Name;
we will praise you and highly exalt you for ever.
3. Glory to you in the splendor of your temple;
on the throne of your majesty, glory to you.
4. Glory to you, seated between the Cherubim;
we will praise you and highly exalt you for ever.
5. Glory to you, beholding the depths;
in the high vault of heaven, glory to you.
6. Glory to you, Father, Son, and Holy Spirit;
we will praise you and highly exalt you for ever

The Epistle Hebrews 5:5-10

A reading from the Letter to the Hebrews.

Christ did not glorify himself in becoming a high priest, but was appointed by the one who said to him,

“You are my Son,
today I have begotten you”;



as he says also in another place,
“You are a priest forever,
according to the order of Melchizedek.”

In the days of his flesh, Jesus offered up prayers and supplications, with loud cries and tears, to the one who was able to save him from death, and he was heard because of his reverent submission. Although he was a Son, he learned obedience through what he suffered; and having been made perfect, he became the source of eternal salvation for all who obey him, having been designated by God a high priest according to the order of Melchizedek.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Sequence Hymn~ Surely it is God who saves me Hymnal 679

The Gospel John 12:20-33

The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ according to Saint John.

Glory to you, Lord Christ!

Now among those who went up to worship at the festival were some Greeks. They came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and said to him, “Sir, we wish to see Jesus.” Philip went and told Andrew; then Andrew and Philip went and told Jesus. Jesus answered them, “The hour has come for the Son of Man to be glorified. Very truly, I tell you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain; but if it dies, it bears much fruit. Those who love their life lose it, and those who hate their life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there will my servant be also. Whoever serves me, the Father will honor.

“Now my soul is troubled. And what should I say—‘Father, save me from this hour’? No, it is for this reason that I have come to this hour. Father, glorify your name.” Then a voice came from heaven, “I have glorified it, and I will glorify it again.” The crowd standing there heard it and said that it was thunder. Others said, “An angel has spoken to him.” Jesus answered, “This voice has come for your sake, not for mine. Now is the judgment of this world; now the ruler of this world will be driven out. And I, when I am lifted up →

from the earth, will draw all people to myself." He said this to indicate the kind of death he was to die.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon

Jude Morrissey

The Apostle's Creed

BCP 96

I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only son, our Lord.

He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church,
the communion of saints, the forgiveness of sins,
the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

The Peace

The Announcements

Offertory Sentence

Ascribe to the Lord the honor due his Name; bring offerings and come into his courts.

***Offertory music ~ In these days of Lenten journey
(pass the offertory plate)***

instrumental

From all that dwell below the skies
let the Creator's praise arise!
Let the Redeemer's Name be sung
through every land, by every tongue!

The Prayers

BCP 97

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name, thy kingdom come,
thy will be done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power,
and the glory, for ever and ever. Amen.

Suffrages A

BCP 97

- V. Show us your mercy, O Lord;*
R. And grant us your salvation.
- V. Clothe your ministers with righteousness; *
R. Let your people sing with joy.
- V. Give peace, O Lord, in all the world; *
R. For only in you can we live in safety.
- V. Lord, keep this nation under your care; *
R. And guide us in the way of justice and truth.
- V. Let your way be known upon earth; *
R. Your saving health among all nations.
- V. Let not the needy, O Lord, be forgotten; *
R. Nor the hope of the poor be taken away.
- V. Create in us clean hearts, O God; *
R. And sustain us with your Holy Spirit.

Collect of the Day

Almighty God, you alone can bring into order the unruly wills and affections of sinners: Grant your people grace to love what you command and desire what you promise; that, among the swift and varied changes of the world, our hearts may surely there be fixed where true joys are to be found; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Prayers of the People, Form V

BCP 389

In peace, let us pray to the Lord, saying, "Lord, have mercy"

For the holy Church of God, that it may be filled with truth and love, and be found without fault at the day of your coming, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For our Presiding Bishop Michael, for our Bishops Jeffrey and Laura, for our priests Jill and Armando, for all bishops and other ministers, and for all the holy people of God, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For all who fear God and believe in you, Lord Christ, that our divisions may cease, and that all may be one as you and the Father are one, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

We remember those included in the Anglican cycle of prayer:
The Church in Wales; The Monks of Holy Cross Monastery; St. Peter's Church, Fraserburgh, Scotland; Iglesia Episcopal San Fernando Rey, Omoa, Cortez, Honduras; Iglesia 'Jesus El Salvador' Puerto Cortes, Honduras; St. Augustine of Canterbury, Oklahoma City; Haven Community; All Saints', Ivoryton; St. Andrew's, Kent; Emmanuel, Killingworth; Trinity, Lime Rock; Bishops, ECCT staff, and parish employees, and their families. For the mission of the Church, that in faithful witness it may preach the Gospel to the ends of the earth, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.



For the peace of the world, that a spirit of respect and forbearance may grow among nations and peoples, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For those in positions of public trust that they may serve justice, and promote the dignity and freedom of every person, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For all who live and work in this community, we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For a blessing upon all human labor, and for the right use of the riches of creation, that the world may be freed from poverty, famine, and disaster,

we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For all who have commended themselves to our prayers, especially those on our parish prayer list: : Mark; Melissa; Rebekah; Alison; Tom; Stevie H.; Stan P.; Sarah H.; Rev. Mary M. G.; Pam K.; Nicole C.; Ray R.; Raquel R.; Lorraine; Lisa; Lindsey; Kathleen L.; Jorge A.; John J.; Jim B.; Reyes Esquivel family; Dwight; Celeste; Brenda; Bob H.; Beverly; Anthony; Warren, Jessica; Unita; Marcia H.; Bob B.; Allen; all medical staff, support personnel, persons affected by illness, disaster, and war; first responders and active duty military personnel. For the poor, the persecuted, the sick, and all who suffer; for refugees, prisoners, and all who are in danger; that they may be relieved and protected,

we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

For our parish families, especially Amalia & Alberto Agustin, Melisa; Syreeta Aidoo; Juan Altamirano; Katty Arias & William Andular, Mayelin, Gabriel & Franklin; and for this congregation, that we may be delivered from hardness of heart, and show forth your glory in all that we do,

we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.



For our families, friends, and neighbors; that being freed from anxiety, they may live in joy, peace, and health,
we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

Especially remembering Eleanor Crean, for all who have died in the communion of your Church, and those whose faith is known to you alone, that, with all the saints, they may have rest in that place where there is no pain or grief, but life eternal,
we pray to you, O Lord.

Lord, have mercy.

Rejoicing in the fellowship of Saint John and all the saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life to Christ our God.

To you, O Lord our God. (Silence)

Concluding Collect

O Lord our God, accept the fervent prayers of your people; in the multitude of your mercies, look with compassion upon us and all who turn to you for help; for you are gracious, O lover of souls, and to you we give glory, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever. *Amen.*

A Prayer Attributed to St. Francis

BCP 833

Lord, make us instruments of your peace.
Where there is hatred, let us sow love;
where there is injury, pardon; where there is discord, union;
where there is doubt, faith; where there is despair, hope;
where there is darkness, light; where there is sadness, joy.
Grant that we may not so much seek to be consoled
as to console;
to be understood as to understand; to be loved as to love.
For it is in giving that we receive;
it is in pardoning that we are pardoned;
and it is in dying that we are born to eternal life. Amen.

The General Thanksgiving

BCP 101

Almighty God, Father of all mercies, we your unworthy servants give you humble thanks for all your goodness and loving-kindness to us and to all whom you have made. We bless you for our creation, preservation, and all the blessings of this life; but above all for your immeasurable love in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ; for the means of grace, and for the hope of glory. And, we pray, give us such an awareness of your mercies, that with truly thankful hearts we may show forth your praise, not only with our lips, but in our lives, by giving up our selves to your service, and by walking before you in holiness and righteousness all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory throughout all ages. Amen.

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

Recessional Hymn ~ What wondrous love is this

Hymnal 439

Dismissal

BCP 102

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with us all evermore. *Amen.*

Postlude music ~ Melancholia

Duke Ellington

+++

BCP ~ Book of Common Prayer

Hymnal ~ The Hymnal 1982

LEVAS ~ Lift Every Voice and Sing II

+++

Prayer List notice

The church office requests that you call, email, drop off at the office or place in the collection plate any names you would like added to the prayer list. Names will be kept on the list for 4 weeks.

+++

Collection for Safe Haven assists in providing services for victims of domestic violence and sexual assault. In March, please consider donating one baby bath / lotion or wipes or disposable diapers.

Items may be dropped off at the church anytime.

+ + +

GWIM Food Pantry St. John's accepts donated non-perishable food items for the Greater Waterbury Interfaith Ministries every Sunday and during the week when the church office is open. Items that are always in need:

canned tuna, beans, rice, pasta, spaghetti sauce, soups,
cereals, peanut butter, jelly, coffee, tea

+ + +

2024 Spring Training & Gathering: Get Equipped for Ministry
This year we're reflecting on Ephesians 4: 11-13 and how we can build up the body of Christ in ECCT through sharing, supporting, and learning from each other. There will be a series of evening Zoom sessions (April 8-18) as well as an in-person training day (April 20). Updates coming soon.

+ + +

Contributions towards the Easter decorations ‘in honor of’ or ‘in memory of’ someone, may be made by filling out an “Easter Flower” envelope. These should be turned in to the church office or contribution plate no later than Sunday, March 24th.

+ + +

Donations of plastic eggs and individually wrapped candy will be gratefully accepted at the church now through Sunday, March 24th.

+ + +

St John’s parochial visitation by Bishop Jeffrey Mello will take place on Sunday, April 28th. He will be celebrating baptism , reception, and confirmation with those who have communicated this request to Rev. Jill. Confirmation is appropriate for those of any age who are making a mature commitment for the first time.

+ + +

Easter Season

Palm Sunday

9:30 service in English

11:30 service in Spanish

Maundy Thursday

7pm bilingual service

Good Friday

1pm service in Spanish

7pm service in English

Easter services

9:30 service in English

Easter egg hunt between the services

11:30 service in Spanish

+++

St. John's Episcopal Church

16 Church Street

Waterbury, CT

06702

203-754-3116

Officiant: Jude Morrissey

Musician: Steve Minkler

Liturgy assistants:

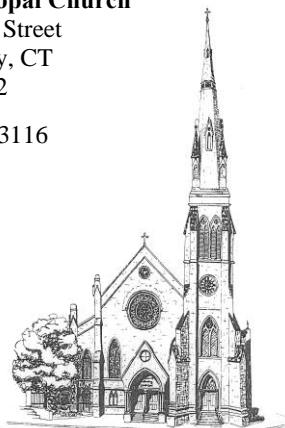
First Lesson: Neva Vigezzi

Psalm: Neva Vigezzi

Epistle: Andrew Skipp

Prayers of the People: Steve Minkler

Streaming technicians: Don Pomeroy



email: stjohns@stjohnsonthegreen.org

website: stjohnsonthegreen.org

FaceBook: St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

Church Office hours: Mon., Tue., Wed. & Fri. 10am-3pm

Voice messages and emails are routinely checked.

Liturgical texts from The Book of Common Prayer, according to the use of The Episcopal Church; Charles Mor timer Guibert, custodian; pub. 1979 The Church Hymnal Corporation. The Bible texts of the Old Testament, Epistle and Gospel lessons are from the New Revised Standard Version Bible, copyright 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Church of Christ in the USA, and used by permission. The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979. From The Lectionary Page: <http://lectionarypage.net>.

LA IGLESIA DE ST. JOHN'S EPISCOPAL LE DA BIENVENIDA

17 DE MARZO DE 2024

QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

ORACIÓN MATUTINA 11:30

Himno de Procesional~ ¡Vengan, Christianos!

FyC 556

Oraciones de apertura

LOC 37

Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos, y la verdad no está en nosotros. Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda maldad.

Confesión de Pecado

LOC 42

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Dios omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdona todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. Amén.

Invitatorio y Salterio

LOC 42

Oficiante Señor, abre nuestros labios.

Y nuestra boca proclamará tu alabanza.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Antífona

Misericordioso y clemente es el Señor:
vengan y adorémosle.

Jubilate

LOC 45

Regocíjense en el Señor, pueblos todos; *
sirvan al Señor con alegría; vengan ante su presencia
con cánticos.
Sepan que el Señor es Dios; *
él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño.
Entren por sus puertas con acción de gracias, en sus atrios con
alabanza; *
denle gracias, y bendigan su Nombre;
Porque el Señor es bueno; para siempre es su misericordia; *
su fidelidad perdura de generación en generación.

Antífona

Misericordioso y clemente es el Señor:
vengan y adorémosle.

Salmo 51:1–13

- 1 Ten misericordia de mí, oh Dios, conforme a tu bondad; *
conforme a tu inmensa compasión borra mis rebeliones.
- 2 Lávame más y más de mi maldad, *
y límpiame de mi pecado;
- 3 Porque reconozco mis rebeliones, *
y mi pecado está siempre delante de mí.
- 4 Contra ti, contra ti sólo he pecado, *
y he hecho lo malo delante de tus ojos.
- 5 Por tanto eres reconocido justo en tu sentencia, *
y tenido por puro en tu juicio.
- 6 He aquí, he sido malo desde mi nacimiento, *
pecador desde el vientre de mi madre;
- 7 Porque he aquí, amas la verdad más que la astucia o
el saber oculto; *
por tanto, enséñame sabiduría.

→

- 8 Límpiate de mi pecado, y seré puro; *
lávame, y seré más blanco que la nieve.
- 9 Hazme oír canciones de gozo y alegría, *
y se regocijará el cuerpo que has abatido.
- 10 Esconde tu rostro de mis pecados, *
y borra todas mis maldades.
- 11 Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, *
y renueva un espíritu firme dentro de mí.
- 12 No me eches de tu presencia, *
y no quites de mí tu santo Espíritu.
- 13 Dame otra vez el gozo de tu salvación; *
y que tu noble Espíritu me sustente.

Gloria Patri

LOC 47

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *
como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de
los siglos. Amén.

Primera Lectura Jeremías 31:31–34

Lectura del Libro de Jeremías.

El Señor afirma: «Vendrá un día en que haré una nueva alianza con Israel y con Judá. Esta alianza no será como la que hice con sus antepasados, cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto; porque ellos quebraron mi alianza, a pesar de que yo era su dueño. Yo, el Señor, lo afirmo. Ésta será la alianza que haré con Israel en aquel tiempo: Pondré mi ley en su corazón y la escribiré en su mente. Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Yo, el Señor, lo afirmo. Ya no será necesario que unos a otros, amigos y parientes, tengan que instruirse para que me conozcan, porque todos, desde el más grande hasta el más pequeño, me conocerán. Yo les perdonaré su maldad y no me acordaré más de sus pecados. Yo, el Señor, lo afirmo.»

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

La Epístola Hebreos 5:5–10

Lectura de la Carta a los Hebreos.

Cristo no se nombró Sumo sacerdote a sí mismo, sino que Dios le dio ese honor, pues él fue quien le dijo:

«Tú eres mi hijo;
yo te he engendrado hoy.»

Y también le dijo en otra parte de las Escrituras:

«Tú eres sacerdote para siempre,
de la misma clase que Melquisedec.»

Mientras Cristo estuvo viviendo aquí en el mundo, con voz fuerte y muchas lágrimas oró y suplicó a Dios, que tenía poder para librarlo de la muerte; y por su obediencia, Dios lo escuchó. Así que Cristo, a pesar de ser Hijo, sufriendo aprendió lo que es la obediencia; y al perfeccionarse de esa manera, llegó a ser fuente de salvación eterna para todos los que lo obedecen, y Dios lo nombró Sumo sacerdote de la misma clase que Melquisedec.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Himno de Secuencial~ Todos los Pueblos de la Tierra

FyC 670

El Evangelio San Juan 12:20–33

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Entre la gente que había ido a Jerusalén a adorar durante la fiesta, había algunos griegos. Éstos se acercaron a Felipe, que era de Betsaida, un pueblo de Galilea, y le rogaron: —Señor, queremos ver a Jesús.

Felipe fue y se lo dijo a Andrés, y los dos fueron a contárselo a Jesús. Jesús les dijo entonces: —Ha llegado la hora en que el Hijo del hombre va a ser glorificado. Les aseguro que si el grano de trigo al caer en tierra no muere, queda él solo; pero si muere, da abundante cosecha. El que ama su vida, la perderá; pero el que desprecia su vida en este mundo, la conservará para la vida eterna. Si alguno quiere servirme, que me siga; y donde yo esté, allí estaré también el que me sirva. Si alguno me sirve, mi Padre lo honrará. →

»¡Siento en este momento una angustia terrible! ¿Y qué voy a decir? ¿Diré: “Padre, líbrame de esta angustia”? ¡Pero precisamente para esto he venido! Padre, glorifica tu nombre.

Entonces se oyó una voz del cielo, que decía: «Ya lo he glorificado, y lo voy a glorificar otra vez.»

La gente que estaba allí escuchando, decía que había sido un trueno; pero algunos afirmaban: —Un ángel le ha hablado.

Jesús les dijo: —No fue por mí por quien se oyó esta voz, sino por ustedes. Éste es el momento en que el mundo va a ser juzgado, y ahora será expulsado el que manda en este mundo. Pero cuando yo sea levantado de la tierra, atraeré a todos a mí mismo.

Con esto daba a entender de qué forma había de morir.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Credo de los Apóstoles

LOC 59

Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María.

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.

Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los infiernos.

Al tercer día resucitó de entre los Muertos.

Subió a los cielos,

y está sentado a la diestra de Dios Padre.

Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia católica, la comunión de los santos,
el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos,
y la vida eterna. Amén

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

Anuncios

Versículo para el Ofertorio

Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

Himno de Ofertorio y Presentación del ofertorio~

(pasar el plato del ofertorio) El Amor Nunca Pasará FyC 509

Plegarias

LOC 60

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Sufragios A

LOC 61

V. Señor, muéstranos tu misericordia;

R. Y concédenos tu salvación.

V. Reviste a tus ministros de justicia;

R. Que cante tu pueblo de júbilo.

V. Establece, Señor, la paz en todo el mundo;

R. Porque sólo en ti vivimos seguros.

V. Protege, Señor, a esta nación;

R. Y guíanos por la senda de justicia y de verdad.

V. Que se conozcan en la tierra tus caminos;

R. Y entre los pueblos tu salvación.

→

- V. Señor, que no se olvide a los necesitados;
R. Ni se arranque la esperanza a los pobres.
- V. Señor, crea en nosotros un corazón limpio;
R. Y susténtanos con tu Santo Espíritu.

Colecta del día

Dios todopoderoso, sólo tú puedes ordenar los afectos y voluntades rebeldes de los pecadores: Concede gracia a tu pueblo para amar lo que tú dispones y desear lo que tú prometes; a fin de que, en medio de los rápidos y variados cambios del mundo, nuestros corazones permanezcan fijos allí donde se encuentran los verdaderos goces; por nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Oración de los Fieles, fórmula V

LOC 312

En paz oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad"

Por la santa Iglesia de Dios, para que esté llena de verdad y amor y se halle sin mancha en el día de tu venida, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Por Michael nuestro Primado, por nuestros obispos Jeffrey y Laura, por nuestros sacerdotes Jill y Armando, por todos los obispos y demás ministros, y por todo el pueblo santo de Dios, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Por cuantos temen a Dios y creen en ti, Cristo Señor, para que cesen nuestras divisiones y todos seamos uno, como tú y el Padre son uno, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Oramos por los que se recuerdan en el ciclo anglicano de oración: The Church in Wales; St. Peter's Church, Fraserburgh, Scotland; Iglesia Episcopal San Fernando Rey, Omoa, Cortez, Honduras; Iglesia 'Jesus El Salvador' Puerto Cortes, Honduras; St. Augustine of Canterbury, Oklahoma City; Haven Community; All Saints', Ivoryton; St. Andrew's, Kent; Emmanuel, Killingworth; Trinity, Lime Rock; Obispos, personal de ECCT, empleados parroquiales y sus familias. Por la misión de la Iglesia, para que en testimonio fiel proclame el Evangelio hasta los confines de la tierra, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

→

Por la paz del mundo, para que entre las naciones y los pueblos crezca un espíritu de respeto y comprensión, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Por los que tienen cargos de responsabilidad pública, para que sirvan a la justicia y promuevan la dignidad y la libertad de toda persona, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Por todos los que se han encomendado a nuestras oraciones: Mark; Melissa; Rebekah; Alison; Tom; Stevie H.; Stan P.; Sarah H.; Rev. Mary M. G.; Pam K.; Nicole C.; Ray R.; Raquel R.; Lorraine; Lisa; Lindsey; Kathleen L.; Jorge A.; John J.; Jim B.; Familia Reyes Esquivel; Dwight; Celeste; Brenda; Bob H.; Beverly; Anthony; Warren, Jessica; Unita; Marcia H.; Bob B.; Allen; todo el personal médico, personal de apoyo, personas afectadas por enfermedades y desastres, personal de primero.

Por los pobres, los perseguidos, los enfermos y todos cuantos sufren; por los refugiados, los prisioneros y por todos los que están en peligro, para que hallen alivio y protección, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Oramos por nuestras familias parroquiales, especialmente Amalia & Alberto Agustín, Melisa; Syreeta Aidoo; Juan Altamirano; Katty Arias & William Andular, Mayelin, Gabriel & Franklin; y por esta congregación, para que nos libres de dureza de corazón y manifestemos tu gloria en todo lo que hagamos, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Por nuestras familias, amigos y vecinos, para que, libres de ansiedad, vivan en gozo, paz y salud, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Recordando especialmente a Eleanor Crean, por cuantos han muerto en la comunión de tu Iglesia, y por aquéllos cuya fe sólo tú conoces, para que con todos tus santos tengan descanso en ese lugar donde no hay dolor ni tristeza, sino vida eterna, te suplicamos Señor.

Señor, ten piedad.

Gozándonos en la comunión de St. John's y todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida, a Cristo nuestro Dios.

A ti, Señor nuestro Dios.

(Silencio)

Colecta final

Oh Señor y Dios nuestro, acepta las fervientes plegarias de tu pueblo; en la multitud de tus piedades, vuelve tus ojos compasivos hacia nosotros y a cuantos acuden a ti por socorro, pues tú eres bondadoso, oh amante de las almas; y a ti rendimos gloria, Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y por siempre. *Amén.*

Himno~ Oración de San Francisco

FyC 734

Oración de San Juan Crisóstomo

LOC 65

Dios todopoderoso, que nos diste la gracia para unirnos en este momento, a fin de ofrecerte nuestras súplicas en común; y que, por tu muy amado Hijo, nos prometiste que, cuando dos o tres se congregan en su Nombre, tú estarás en medio de ellos: Realiza ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga; y concédenos en este mundo el conocimiento de tu verdad y en el venidero, la vida eterna. Amén.

Bendigamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Himno de Recesional ~ Id y Enseñad

FyC 684

Despedida

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo sean con todos nosotros, ahora y siempre.. *Amén.*

+++

LOC~ El Libro de Oración Común

FyC~ Flor y Canto -Tercera edición

+++

de lista de oración

La oficina de la iglesia le pide que llame, envíe un correo electrónico, deje en la oficina o coloque en el plato de colecta cualquier nombre que desee agregar a la lista de oración. Los nombres permanecerán en la lista durante 4 semanas.

+ + +

La colección para Safe Haven ayuda a proporcionar servicios a las víctimas de violencia doméstica y asalto sexual. En marzo , por favor considere donar artículos para bebitos: jabón de bebé o una loción o pañales disponibles o paquete de toallitas.

Los artículos pueden ser entregados en cualquier momento la iglesia.

+ + +

Despensa de alimentos GWIM St. John's recolecta alimentos no perecederos donados para los Ministerios Interreligiosos de Greater Waterbury todos los domingos y durante la semana cuando la oficina de la iglesia está abierta. Artículos que siempre están en necesidad:

atún enlatado, frijoles, arroz, sopas (regulares o instantáneas), cereales calientes o fríos, pastas, salsa de espagueti, mantequilla de maní, jaleas, café, té

+ + +

2024 Spring Training & Gathering: Prepárese para el ministerio
Este año estamos reflexionando sobre Efesios 4: 11-13 y cómo podemos construir el cuerpo de Cristo en ECCT compartiendo, apoyándonos y aprendiendo unos de otros. Habrá una serie de sesiones nocturnas de Zoom (del 8 al 18 de abril), así como un día de capacitación en persona (20 de abril). ¡Actualizaciones próximamente!

+ + +

Las contribuciones a las decoraciones de Pascua se pueden hacer "en honor" o "en memoria de" alguien utilizando un sobre con la etiqueta "Easter Flowers". Estos deben entregarse en la oficina de la iglesia o en la placa de contribuciones a más tardar el domingo 24 de marzo.

+ + +

Las donaciones de huevos de plástico y dulces envueltos individualmente se aceptarán con gratitud en la iglesia desde ahora hasta el domingo 24 de marzo.

+++

La visita parroquial de San Juan por parte del obispo Jeffrey Mello tendrá lugar el domingo 28 de abril. El Obispo celebrará el bautismo, la recepción y la confirmación con aquellos que hayan comunicado esta solicitud a la Rev. Jill. La Confirmación es apropiada para aquellos

+++

Temporada de Pascua

Domingo de Pasión: Domingo de Ramos

9:30 servicio en inglés

11:30 servicio en español

Jueves Santo

7pm servicio bilingüe

Viernes Santo

1pm servicio en español

7pm servicio en inglés

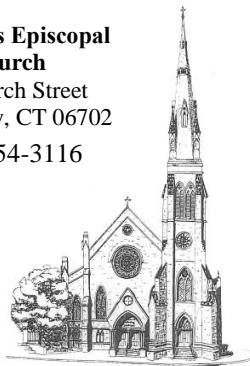
Día de Pascua

9:30 servicio en inglés

búsqueda de huevos de Pascua entre servicios

11:30 servicio en español

**St. John's Episcopal
Church**
16 Church Street
Waterbury, CT 06702
203-754-3116



Oficiante:

Músico: Henry Church

Asistentes de liturgia

salmo: Leo Reyes

primera lectura: Cristina Zarate

la epístola : Cinthya Garcia

oración do los fieles: Cynthia Irizarry

asistente eucarístico: Jose Lugo, II

cámara: Jose D. Lugo, III

correo electrónico: stjohns@stjohnsonthegreen.org

sitio web: stjohnsonthegreen.org

FaceBook: St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

Horario de oficina de la iglesia: lunes, martes, miércoles & viernes 10am-3pm

Se accede de manera rutinaria a los correos de voz y correos electrónicos.

Textos litúrgicos del Libro de oración común, según el uso de la Iglesia Episcopal; Charles Mortimer Guilbert, conserje; pub. 1979. The Church Pension Fund. Leccionario Dominical, creado por el Ministerio Latino/Hispano de la Iglesia Episcopal (212-716-6073 • P.O. Box 512164, Los Angeles, CA 90051 www.episcopalchurch.org/latino). Los textos bíblicos son tomados de la Biblia *Dios habla hoy*®, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Las colectas y los salmos son tomados de *El Libro de Oración Común*, propiedad literaria de ©The Church Pension Fund, 1982. Usado con permiso. *Leccionario Común Revisado* ©1992 Consulta Sobre Textos Comunes. Usado con permiso. Puede mandar sus comentarios, preguntas, o informes acerca de errores a J. Ted Blakley (M.Div., Ph.D.) en jtedblakley@gmail.com.